

SR Triplex® Hot

Instructions for Use
Verarbeitungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni d'uso
Instrucciones de uso
Instruções de Uso

Bruksanvisning
Brugsanvisning
Käyttöohjeet
Bruksanvisning
Productinformatie
Οδηγίες Χρήσεως



CE 0123

For dental use only.
Caution: U.S. Federal Law restricts this device to
sale by or on the order of a licensed dentist.

Made in Liechtenstein
Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan / Liechtenstein

The logo features a series of small dots forming a semi-circular arc above the text. The text 'ivoclar' is in a lowercase, sans-serif font, and 'vivadent' is in a larger, bold, lowercase, sans-serif font. Below this, the word 'technical' is written in a smaller, italicized, lowercase, sans-serif font.
ivoclar
vivadent®
technical

Instructions for Use

Description

SR Triplex Hot is a heat-curing, PMMA-based denture base material for the condensing technique. It offers you ease of handling and your patients comfort of fit. Additionally, a veined version of the material is available.

Composition

Powder

Polymethyl methacrylate, Catalyst, Pigments

Liquid

Methyl methacrylate stab., dimethacrylate

Indication

For use in the condensing technique for

- Complete dentures
- Partial dentures
- Combination dentures
- Relining

Contraindication

- Direct intraoral contact of unpolymerized material.
- If the patient is known to be allergic to any of the ingredients in SR Triplex Hot

Side effects

In individual cases, local allergic reactions to polymethyl methacrylate materials have been reported.

Application procedure

Isolate boiled-out, well-wetted plaster surfaces with two layers of Ivoclar Vivadent Separating Fluid and allow to dry. To ensure an adequate bond with the denture base, roughen the teeth thoroughly and wet them with monomer.

Dosage

- **Ideal mixing ratio for one denture**
23.4 g polymer (powder) : 10 ml monomer (liquid)
- **With dosage system**
 - 1 denture**
Polymer: 2nd graduation on measuring cylinder
Monomer: 10 ml
 - 2 dentures**
Polymer: 3rd graduation on measuring cylinder
Monomer: 20 ml

Integrated dosage system

The integrated dosage system ensures an ideal mixing ratio and minimum polymerization shrinkage of SR Triplex Hot. The measuring cylinder for the polymer indicates the

quantity of material required for either one or two medium-sized dentures. The graduation of the monomer cylinder is in millilitre.

For ideal dosage, observe the indicated quantities. Too high a monomer content alters the shade and handling properties of the material. Additionally, polymerization is impaired. This may result in irritation of the mucous membrane.

Mixing

Thoroughly mix polymer and monomer in the given ratio with a spatula. Leave to mature in the closed mixing cup at room temperature (23 °C / 73 °F) for approx. 10 minutes.

Working time

As soon as the material has matured sufficiently and is no longer sticky, it can be worked for approx. 20 minutes at 23 °C / 73 °F.

Dough time and working time depend on the room temperature.

Pressing

Place a sufficient quantity of resin dough in the hand-warm (approx. 40 °C / 104 °F), isolated flask halves. Carefully close flask, load with 80 bar pressure and fix with a clamp. **Maintain pressure.**

Polymerization

Heat-polymerization can be carried out in two ways:

- **Standard procedure (recommended method)**
Place closed flask in cold water, heat up to 100 °C / 212 °F and let boil for 45 minutes.
- **Alternative procedure**
Place flask in boiling water. Bring the water to the boil again and then let boil for 20 minutes.

The alternative procedure is suitable only for small to medium-sized dentures. Layer thicknesses must not exceed 1 cm.

The residual monomer content can be reduced by increasing the polymerization temperature and extending the polymerization time. We recommend using the standard procedure to keep residual monomer at minimum levels. If the standard procedure is used, the residual monomer content is < 2.2%.

Cooling

Let the flask cool at room temperature for 30 minutes. Subsequently, completely cool the flask with cold water.

Deflasking and finishing

Open the completely cooled flask and remove plaster.

Check occlusion of the denture. Subsequently, finish and polish in the usual manner.

Repairs and correction possibilities of SR Triplex Hot

Corrections and repairs can be carried out with cold-curing SR Triplex Cold or ProBase Cold. Thoroughly roughen the corresponding surfaces with a bur and wet with monomer. Process the repair material according to the pouring technique.

Warnings

- The monomer contains methyl methacrylate (MMA).
- MMA is easily flammable and irritating (flash point +10 °C / 50 °F).
- Irritating to eyes, skin, and respiratory system.
- May cause sensitization by skin contact.
- Avoid contact of the skin with monomer or uncured material. Commercial medical gloves do not provide protection against the sensitizing effect of methacrylates.
- Do not breathe vapour.
- Keep away from sources of ignition – no smoking.
- Do not empty into drains.
- Take precautionary measures against static discharges.

Storage

- Store the material in a cool, dark, well-ventilated place. Storage temperature: 2 to 28 °C / 36 to 82 °F.
- Do not use the material after the date of expiration.
- Keep out of the reach of children.

Date information prepared: 11/2010

Manufacturer:

Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan / Liechtenstein

The material has been developed solely for use in dentistry. Processing should be carried out strictly according to the Instructions for Use. Liability cannot be accepted for damages resulting from failure to observe the Instructions or the stipulated area of application. The user is responsible for testing the material for its suitability and use for any purpose not explicitly stated in the Instructions. Descriptions and data constitute no warranty of attributes and are not binding.

Verarbeitungsanleitung

Produktebeschreibung

SR Triplex Hot ist ein heisspolymerisierendes Prothesenmaterial auf PMMA-Basis für die Stopftechnik. Es bietet Ihnen eine einfache Handhabung und dem Patienten hohen Tragkomfort. Zusätzlich steht Ihnen eine gefaserte Variante zu Verfügung.

Zusammensetzung

Pulver:

Polymethylmethacrylat, Katalysator, Pigmente

Flüssigkeit:

Methylmethacrylat stab., Dimethacrylat

Indikation

In der Stopftechnik anwendbar für

- Totalprothetik
- Teilprothetik
- Kombinationsprothetik
- Unterfütterungen

Kontraindikation

- Direkter Kontakt von unpolymersiertem Material im intraoralen Bereich.
- Bei erwiesener Allergie auf Bestandteile von SR Triplex Hot

Nebenwirkungen

In Einzelfällen wurden bei Polymethylmethacrylat-Materialien lokale allergische Reaktionen beschrieben.

Anwendung

Ausgebrühte, gut gewässerte Gipsflächen zweimal mit Ivoclar Vivadent Separating Fluid isolieren und gut trocknen lassen. Um den Verbund zur Prothesenbasis zu sichern, Zähne gut anrauen und mit Monomer benetzen.

Dosierung von Prothesenkunststoff

– **Ideales Mischverhältnis für eine Prothese:**

23,4 g Pulver : 10 ml Flüssigkeit

– **Mit Dosiersystem:**

1 Prothese: 2. Markierung

Messzylinder Polymer: 10 ml Monomer

2 Prothesen: 3. Markierung Messzylinder

Polymer: 20 ml Monomer

Dosiersystem

Das integrierte Dosiersystem garantiert ein ideales Mischverhältnis und die geringste Polymerisationschumpfung von SR Triplex Hot. Am Messzylinder für Polymer sind die Mengen für 1 oder 2 Prothesen mittlerer Grösse markiert.

Die Markierung am Monomerzylinder weist eine Mililiter-Skala auf.

Für eine ideale Dosierung die markierten Mengen einhalten. Bei zu hohem Monomergehalt verändert sich Farbe und Handling. Zusätzlich wird die Polymerisation beeinträchtigt. Dies kann zu Schleimhautreizungen führen.

Anmischen

Pulver und Flüssigkeit im Mischverhältnis mit dem Spatel anrühren und gut durchmischen. Im geschlossenen Anmischbecher während ca. 10 Minuten bei Raumtemperatur (23 °C) reifen lassen.

Verarbeitungsbreite

Sobald das Material nach der Reifezeit nicht mehr klebrig ist, kann es während ca. 20 Minuten bei 23 °C verarbeitet werden.

Anteil und Verarbeitungsbreite sind temperaturabhängig.

Pressen

Genügend Kunststoffteig in die handwarmen (ca. 40°C) und isolierten Kuvettenhälften platzieren. Kuvette vorsichtig schliessen, in der Presse mit 80 bar Druck belasten und mit einem Spannbügel fixieren. **Pressdruck belassen.**

Polymerisation

Die Heisspolymerisation kann auf 2 Arten erfolgen:

– Standardablauf (empfohlene Methode):

Verschlossene Kuvette in kaltes Wasser stellen, auf 100 °C aufheizen und während 45 Minuten kochen lassen.

– Variante:

Kuvette direkt in kochendes Wasser einsetzen. Nach erneutem Aufkochen des Wassers für 20 Minuten kochen lassen.

Diese Variante ist nur für kleinere und mittlere Prothesen geeignet! Materialschichtstärken von 1 cm nicht überschreiten!

Der Restmonomergehalt wird durch Erhöhen der Polymerisationstemperatur und durch Verlängern der Polymerisationsdauer gesenkt. Für einen möglichst geringen Restmonomergehalt empfehlen wir die Standardmethode! Restmonomergehalt nach Standardablauf < 2.2%.

Abkühlen

Kuvette mindestens 30 Minuten bei Raumtemperatur stehen lassen und anschliessend in kaltem Wasser vollständig abkühlen.

Ausbetten und Ausarbeiten

Vollständig abgekühlte Kuvette öffnen und Gips entfernen. Okklusionskontrolle bei den Prothesen durchführen, anschliessend kann die Ausarbeitung, Vor- und Hochglanz-politur erfolgen.

Reparatur- und Korrekturmöglichkeit von SR Triplex Hot:

Korrekturen und Reparaturen können mit den Kaltpolymerisaten SR Triplex Cold oder ProBase Cold durchgeführt werden. Dabei die entsprechenden Verbindungsflächen mit einer Fräse anrauen und mit Monomer benetzen. Das Reparaturmaterial nach der Giesstechnik verarbeiten.

Gefahrenhinweise

- Monomer enthält Methylmethacrylat (MMA).
- MMA ist leicht entzündlich und reizend (Flammpunkt +10 °C).
- Reizt Augen, Atmungsorgane und Haut.
- Sensibilisierung durch Hautkontakt möglich.
- Hautkontakt mit Monomer und unausgehärtetem Material vermeiden. Handelsübliche medizinische Handschuhe bieten keinen Schutz gegen den sensibilisierenden Effekt von Methacrylaten.
- Dämpfe nicht einatmen.
- Von Zündquellen fernhalten. Nicht rauchen.
- Nicht in die Kanalisation gelangen lassen.
- Massnahmen gegen elektronische Aufladungen treffen.

Lagerungshinweise

- Material am einem kühlen, dunklen und gut belüfteten Ort aufbewahren. Lagertemperatur 2–28 °C.
- Produkte nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden.
- Für Kinder unzugänglich aufbewahren.

Erstellungsdatum der Verarbeitungsanleitung

11/2010

Hersteller

Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan / Liechtenstein

Das Material wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und muss gemäß Gebrauchsinformation verarbeitet werden. Für Schäden, die sich aus anderweitiger Verwendung oder nicht sachgemässer Verarbeitung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Verwender verpflichtet, das Produkt eigenverantwortlich vor dessen Einsatz auf Eignung und Verwendungsmöglichkeit für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen, wenn diese Zwecke nicht in der Gebrauchsinformation aufgeführt sind.

Mode d'emploi

Description du produit

SR Triplex Hot est un matériau pour prothèse polymérisable à chaud, à base de PMMA et utilisé en technique de bourrage. Son utilisation est simple. Il existe également une version veinée.

Composition

Poudre :

Polyméthacrylate de méthyle, catalyseur, pigments

Liquide :

Méthacrylate de méthyle stab., diméthacrylate

Indication

- prothèse totale
- prothèse partielle
- prothèse combinée
- rebasages

Contre-indication :

- Contact direct du matériau non polymérisé avec la muqueuse.
- En cas d'allergie connue aux composants de la SR Triplex Hot

Effets secondaires

Dans certains cas isolés, des réactions allergiques au polyméthacrylate de méthyle ont été révélées.

Mise en oeuvre

Préparation

Isoler deux fois les surfaces en plâtre ébouillantées et bien humides avec du Separating Fluid Ivoclar Vivadent, bien sécher. Pour assurer une bonne liaison avec le matériau pour prothèse, bien dépolir les dents et appliquer le monomère.

Dosage de la résine pour prothèse

- **rapport de mélange idéal pour une prothèse :**
23,4 g de poudre : 10 ml de monomère
- **avec système de dosage :**
 - 1 prothèse : 2ème marque sur l'éprouvette graduée du polymère : 10 ml de monomère
 - 2 prothèses : 3ème marque sur l'éprouvette graduée du polymère : 20 ml de monomère

Système de dosage

L'emploi du système de dosage intégré garantit un rapport de mélange idéal et un très faible retrait à la polymérisation de SR Triplex Hot. Les quantités nécessaires à une ou deux prothèses de taille moyenne

sont marquées sur l'éprouvette graduée du polymère. L'éprouvette du monomère dispose d'une échelle au millilitre.

Il est indispensable de respecter les quantités marquées pour obtenir un dosage idéal. Une trop grande quantité de monomère modifie la teinte et la manipulation, a un effet défavorable sur la polymérisation et peut provoquer une irritation de la muqueuse chez le patient.

Mélange

A l'aide d'une spatule, bien mélanger la poudre et le liquide. Fermer ensuite le bol de mélange et laisser reposer à 10 minutes à température ambiante (23 °C).

Durée de mise en oeuvre

Après écoulement du temps de maturation et dès que le matériau ne colle plus, effectuer la mise en oeuvre pendant environ 20 minutes à une température de 23 °C. **Le temps de mûrissement et le temps de manipulation dépendent de la température ambiante.**

Pressée

Mettre suffisamment de résine dans les moitiés tièdes (env. 40°C) et isolées des cylindres. Les fermer avec précaution puis les soumettre à une pression de 80 bar dans la presse. Fixer ensuite à l'aide de la bride.

Maintenir la pression

Polymérisation

Il existe 2 méthodes de polymérisation à chaud :

- **méthode standard (méthode recommandée)**
Mettre le cylindre fermé dans l'eau froide, chauffer à 100 °C et laisser bouillir pendant 45 minutes.
- **2ème méthode**
Placer le moufle directement dans l'eau bouillante. Porter à nouveau à ébullition puis laisser bouillir pendant 20 minutes.

Cette 2ème méthode ne convient qu'aux prothèses de petite et moyenne taille. L'épaisseur de la couche de matériau ne doit pas dépasser 1 cm.

La teneur en monomère résiduel diminue avec l'augmentation de la température de polymérisation et le prolongement du temps de polymérisation. Pour conserver une teneur résiduelle optimale, il est recommandé d'employer la méthode standard ! Teneur en monomère résiduel selon la méthode standard < 2.2%.

Refroidissement

Laisser le cylindre au moins 30 minutes à température ambiante avant de le refroidir complètement dans l'eau froide.

Démoulage et finition

Après refroidissement total, ouvrir le cylindre et retirer le plâtre. Contrôler l'occlusion des prothèses puis effectuer la finition, le prépolissage et le polissage au brillant.

Possibilités de réparation et de correction du matériau SR Triplex Hot

Les corrections et les réparations peuvent être réalisées avec la résine SR Triplex Cold ou ProBase Cold. Pour cela, dépolir les surfaces de liaison avec une fraise et mouiller au monomère. La mise en oeuvre du matériau de réparation s'effectue selon la technique de coulée.

Consignes de sécurité

- le monomère contient du méthacrylate de méthyle
- le méthacrylate de méthyle s'enflamme facilement et est irritant (point d'éclair +10 °C)
- il irrite les yeux, les organes respiratoires et la peau
- une sensibilisation par contact cutané n'est pas exclue
- éviter le contact cutané avec le monomère puis avec le matériau non durci. Les gants à usage médical disponibles sur le marché ne protègent pas contre les effets de sensibilisation au méthacrylate.
- ne pas inhaler les vapeurs
- tenir éloigné des sources inflammables, ne pas fumer
- ne pas vider dans les canalisations
- prendre des mesures contre les charges électrostatiques

Consignes de stockage

- Stocker le matériau dans un endroit frais, sombre et bien aéré.
- Température de stockage : 2 °C–28 °C.
- Ne plus utiliser le produit au-delà de la date de péremption.
- Conserver à l'abri des enfants.

Date de réalisation du présent mode d'emploi

11/2010

Production

Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan / Liechtenstein

Ce matériau a été développé en vue d'une utilisation dans le domaine dentaire et doit être mis en oeuvre selon le mode d'emploi. Les dommages résultant du non-respect de ces prescriptions ou d'une utilisation à d'autres fins que celles indiquées n'engagent pas la responsabilité du fabricant. L'utilisateur est tenu de vérifier sous sa propre responsabilité l'appropriation du matériau à l'utilisation prévue et ce d'autant plus si celle-ci n'est pas citée dans le mode d'emploi.

Istruzioni d'uso

Descrizione prodotto

SR Triplex Hot è una resina per protesi a base di PMMA, indicata per la tecnica di zeppatura e termopolimerizzabile. Offre il vantaggio di un semplice utilizzo con ottima precisione ed un elevato confort per il paziente. E' disponibile anche in una variante fibrillata.

Composizione

Polimero:

polimetilmetacrilato, catalizzatore, pigmenti

Monomero:

metilmetacrilato stab., dimetacrilato

Indicazioni

- Protesi totali
- Protesi parziali
- Protesi combinate
- Ribasature

Controindicazioni

- Contatto diretto di materiale non polimerizzato in zona intraorale.
- In caso di allergia dimostrata a componenti di SR Triplex

Effetti collaterali

In singoli casi sono state descritte reazioni locali allergiche a materiali a base di polimetilmetacrilato.

Istruzioni d'uso

Isolare per due volte con Separating Fluid Ivoclar Vivadent le superfici deterse e ben bagnate e lasciare asciugare correttamente. Per una buona adesione con la base della protesi irruvidire accuratamente i denti e realizzare ritenzioni meccaniche. Quindi umettare con monomero.

Dosaggio della resina

- **Rapporto ideale di miscelazione per una protesi:**
23,4 g polimero : 10 ml monomero
- **Con sistema di dosaggio:**
 - 1 protesi
 - 2a demarcazione del misurino per polimero
misurino cilindrico per monomero: 10 ml monomero
 - 2 protesi
 - 3a demarcazione del misurino per polimero
misurino cilindrico per monomero: 20 ml monomero

Sistema di dosaggio

L'impiego del sistema di dosaggio, grazie ai misurini integrati nella confezione, garantisce un rapporto di

miscelazione ideale ed una minima contrazione da polimerizzazione di SR Triplex Hot. Sul misurino per il polimero sono riportate le demarcazioni per le quantità di 1 o 2 protesi di medie dimensioni. La demarcazione del misurino per monomero presenta una scala millilitrica.

Per un ideale dosaggio mantenere i rapporti di dosaggio delle demarcazioni. In caso di eccessivo contenuto di monomero si possono verificare variazioni di colore e di lavorazione. Inoltre viene influenzata anche la polimerizzazione. Ciò può causare irritazioni della mucosa.

Miscelazione

Miscelare accuratamente il polimero ed il monomero nel rapporto ideale di miscelazione con una spatola. Lasciare maturare per ca. 10 min. nel vasetto d'impasto chiuso a temperatura ambiente (23 °C).

Tempo di lavorazione

Dopo il tempo di maturazione, non appena il materiale non è più appiccicoso, può essere lavorato per ca. 20 min. a 23 °C.

Il tempo di zeppatura e di lavorazione dipendono dalla temperatura ambiente.

Pressatura

Applicare una quantità sufficiente di resina nelle due metà della muffola (stampo e controstampo) tiepida (ca. 40 °C) ed isolata. Chiudere cautamente la muffola, mettere nella pressa a 80 bar di pressione e fissare con la staffa. **Mantenere la pressione.**

Polimerizzazione

La polimerizzazione a caldo può avvenire in 2 modi:

– Standard (metodo consigliato)

Posizionare la muffola in acqua fredda, scaldare a 100 °C e lasciare bollire per 45 min.

– Variante

Mettere la muffola direttamente in acqua bollente. A ripresa del bollore, lasciare bollire per 20 minuti.

Questo metodo è indicato solo per protesi di piccole o medie dimensioni. Non superare lo spessore di materiale di 1 cm.

Il contenuto di monomero residuo diminuisce aumentando la temperatura di polimerizzazione e prolungando la durata della polimerizzazione. Per un contenuto di monomero residuo ottimale, si consiglia il metodo standard. Contenuto di monomero residuo dopo il decorso di polimerizzazione standard: < 2.2%.

Raffreddamento

Lasciare la muffola per almeno 30 min. a temperatura ambiente ed infine raffreddare completamente in acqua fredda.

Smuffolaggio e rifinitura

Aprire la muffola completamente raffreddata e rimuovere il gesso. Eseguire il controllo dell'occlusione delle protesi. Quindi proseguire con la rifinitura, prelucidatura e lucidatura definitiva.

Possibilità di riparazioni e correzioni di SR Triplex Hot

E' possibile eseguire riparazioni o correzioni con la resina a freddo SR Triplex Cold o ProBase Cold. Irruvidire accuratamente con una fresa le zone da congiungere ed umettare con monomero. Lavorare il materiale per la riparazione secondo la tecnica di colaggio.

Avvertenze

- Monomero contiene metilmetacrilato.
- MMA è facilmente infiammabile ed irritante (punto d'infiammabilità 10 °C).
- Irrita gli occhi, gli organi respiratori e la pelle.
- Possibile sensibilizzazione da contatto cutaneo.
- Evitare il contatto con monomero e con materiale non indurito. I tradizionali guanti non forniscono protezione dalla sensibilizzazione verso i metacrilati.
- Non inalare i vapori.
- Tenere lontano da fonti infiammabili. Non fumare.
- Non lasciare defluire nella canalizzazione.
- Prendere provvedimenti contro cariche elettrostatiche.

Note per la conservazione

- Conservare il materiale in luogo fresco, scuro e ben arieggiato. Temperatura di conservazione 2–28 °C.
- Non utilizzare più il prodotto dopo la data di scadenza.
- Conservare fuori dalla portata dei bambini.

Stesura delle istruzioni d'uso: 11/2010

Produttore

Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan / Liechtenstein

Il prodotto è stato realizzato per l'impiego nel campo dentale e deve essere utilizzato secondo le istruzioni d'uso. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da diverso o inadeguato utilizzo. L'utente è tenuto a controllare personalmente l'idoneità del prodotto per gli impieghi da lui previsti soprattutto, se questi impieghi non sono riportati nelle istruzioni d'uso.

Instrucciones de uso

Descripción del producto

SR Triplex Hot es un material de prótesis termopolimerizable en base a PMMA para la técnica de empaquetado. Es un material de fácil manipulación y ofrece el máximo confort para los pacientes. Disponemos, además, de una variante con fibras.

Composición

Polvo:

Polimetilmetacrilato, catalizador, pigmentos

Líquido:

Metilmetacrilato stab., dimetacrilato

Indicación

- Prótesis total
- Prótesis parcial
- Prótesis combinada
- Rebases

Contraindicaciones

- Contacto de material sin polimerizar con la cavidad oral.
- En caso de alergia conocida a alguno de los componentes de SR Triplex Hot

Efectos secundarios

En casos aislados se han descrito reacciones alérgicas localizadas a materiales de polimetilmetacrilato.

Instrucciones de uso

Preparación

Aplicar dos capas de Separating Fluid Ivoclar Vivadent sobre los modelos de yeso escaldados y bien embebidos en agua y dejar secar. Para asegurar la unión con el material de prótesis, crear retenciones en los dientes y humectar con monómero.

Dosificación

- **Proporción de mezcla ideal para una prótesis:**
23,4 g de polvo : 10 ml de líquido
- **Con sistema de dosificación**
 - 1 Prótesis: 2ª. Marca del vaso de dosificación de polímero : 10 ml de monómero
 - 2 Prótesis: 3ª. Marca del vaso de dosificación de polímero : 20 ml. de monómero

Sistema de dosificación

La utilización del sistema de dosificación que incluye el envase garantiza una proporción de mezcla ideal y una mínima contracción de polimerización de SR Triplex Hot.

El vaso de dosificación de polímero lleva marcadas las cantidades para una ó dos prótesis de tamaño medio. La escala del dosificador de monómero es en mililitros.

Para obtener una dosificación ideal, mantener las proporciones indicadas. Si el contenido de monómero es excesivamente elevado se modifica el color y la manipulación. Además influye en la polimerización. Esto puede provocar irritación de la mucosa bucal.

Mezcla

Mezclar bien con una espátula el polvo y el líquido en la proporción de mezcla deseada. Dejar reposar la mezcla en el vaso de mezcla cerrado durante unos 10 minutos a temperatura ambiente (23 °C).

Margen de manipulación

Pasado el tiempo de reposo y en cuanto el material no se adhiera, puede manipularse durante unos 20 minutos a 23 °C.

Mezcla y margen de manipulación dependen de la temperatura

Prensado

Empaquetar con sobrante la masa de resina en la mufla templada (aprox. 40°C) y aislada. Cerrar la mufla con cuidado, colocar en la prensa con 80 bar de presión y fijar con la brida. **Mantener la presión de prensado!**

Polimerización

La polimerización puede llevarse a cabo según dos métodos:

- **Método estándar (método recomendado)**
Introducir la mufla cerrada en agua fría, calentar a 100 °C y dejar hervir 45 Minutos.
 - **Variante:**
Introducir la mufla directamente en agua hirviendo. Una vez que el agua hierva de nuevo mantener la mufla durante 20 minutos.
- Esta variante sólo está recomendada para prótesis de tamaño pequeño o medio. No sobrepasar el grosor de 1 cm.**

El contenido de monómero residual disminuye aumentando la temperatura de polimerización y prolongando el tiempo de polimerización. Para un contenido óptimo de monómero residual se recomienda el método estándar! Monómero residual tras la polimerización con el método estándar < 2.2%.

Enfriamiento

Mantener la mufla durante 30 minutos al aire y terminar de enfriar en agua fría.

Desmuflado y acabado

Abrir la mufla ya fría y eliminar el yeso. Llevar a cabo controles de oclusión en la prótesis y seguidamente proceder a repasar, prepolir y pulir a alto brillo.

Posibilidades de reparación y corrección de SR Triplex Hot

Las reparaciones y correcciones se pueden llevar a cabo con el material autopolimerizable SR Triplex Cold o ProBase Cold según la técnica de vertido. Para ello, repasar bien con una fresa las zonas de unión y humectar bien con monómero.

Advertencias

- El monómero contiene metilmetacrilato
- MMA es fácilmente inflamable (punto de combustión + 10°C)
- Irrita los ojos, las vías respiratorias y la piel
- Es posible una sensibilización por contacto con la piel
- Evitar el contacto de la piel con el monómero y con material sin polimerizar. Los guantes clínicos comerciales no proveen de protección al efecto de sensibilización de los metacrilatos
- No inhalar los vapores
- Mantener alejado de cualquier fuente de calor. No fumar
- No verter por el desagüe
- Adoptar medidas contra cargas electrostáticas

Notas sobre almacenamiento

- Conservar el material en lugar fresco, oscuro y bien ventilado. Temperatura de almacenamiento 2–28°C.
- No utilizar el producto una vez caducado.
- Mantener fuera del alcance de los niños.

Fecha de elaboración de estas Instrucciones de uso

11/2010

Fabricante

Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan / Liechtenstein

El material ha sido fabricado para su uso dental y debe manipularse según las instrucciones de uso. El fabricante no se hace responsable de los daños ocasionados por otros usos o una manipulación indebida. Además, el usuario está obligado a comprobar, bajo su propia responsabilidad, antes de su uso si el material es apto para los fines previstos, sobre todo si estos no figuran en las instrucciones de uso.

Instruções de Uso**Descrição**

SR Triplex Hot é um material termopolimerizável para bases de próteses, constituído por PMMA, que deve ser utilizado na técnica de condensação (técnica de inclusão em mufla). Além da fácil manipulação, SR Triplex Hot possibilita perfeita adaptação e excelente conforto para os pacientes. Adicionalmente, SR Triplex Hot está disponível em material com veias.

Composição

Pó

Polimetilmetacrilato, catalisadores, pigmentos

Líquido

Metilmetacrilato estab., dimetacrilato

Indicação

- Próteses totais.
- Próteses parciais removíveis.
- Próteses combinadas.
- Reembasamentos.

Contra-indicação

- Contato intra-oral direto com o material não polimerizado.
- Se o paciente apresentar comprovada alergia a qualquer um dos componentes de Triplex Hot

Efeitos colaterais

Em casos individuais, reações alérgicas localizadas aos metacrilatos têm sido relatadas.

Procedimentos de aplicação

Com água fervente, eliminar a cera das superfícies do gesso.

Aplicar duas camadas de Separating Fluid Ivoclar Vivadent e deixar secar. Para assegurar adequada união com o material de base de prótese, criar retenções (rugosidades) nos dentes e umectar com monómero.

Dosagem

- **Proporção ideal de mistura para uma prótese:**
23,4 g de polímero (pó): 10 ml de monómero (líquido)
- **Com o sistema de dosagem:**
1 prótese: Polímero: 2a. graduação do cilindro de medida, Monómero: 10 ml
2 próteses: Polímero: 3a. graduação do cilindro de medida, Monómero: 20 ml

Sistema de dosagem

O sistema de dosagem assegura a proporção ideal de mistura e a mínima contração de polimerização do SR Triplex Hot. O cilindro de medida do polímero indica a quantidade de material necessária para uma ou duas próteses de tamanho médio. O cilindro de medida do monômero está graduado em mililitros.

Para a dosagem ideal, observar as quantidades indicadas. A concentração elevada de monômero altera a cor e as propriedades de manipulação do material. Além disso, prejudica a polimerização. Isto pode resultar na irritação da mucosa do paciente.

Mistura

Com uma espátula, misturar completamente polímero e monômero na proporção indicada. Deixar maturar dentro do recipiente de manipulação fechado, durante 10 minutos, na temperatura ambiente (23 °C / 73 °F).

Tempo útil de trabalho

Tão logo Triplex Hot tenha tido suficiente maturação e não se apresente muito pegajoso, o material pode ser trabalhado durante, aproximadamente, 20 minutos na temperatura de 23 °C / 73 °F.

Os tempos de maturação e de trabalho dependem da temperatura ambiente.

Prensagem

Com quantidade suficiente de resina maturada e morna (aprox. 40°C/104°F), preencher as duas metades isoladas da mufla. Cuidadosamente, fechar a mufla na prensa com 80 bar de pressão. Travar a mufla. **Manter pressão.**

Polimerização

A termpolimerização pode ser conduzida de duas maneiras:

- **Procedimento padrão (método recomendado):**
Colocar a mufla fechada em água fria, aquecer a 100 °C (212 °F) e ferver durante 45 minutos.
- **Procedimento alternativo:**
Colocar a mufla em água fria. Aquecer a água até ferver e manter durante 20 minutos.

O procedimento alternativo está indicado apenas para próteses médias e pequenas. A espessura do material não deve superar 1 cm.

O conteúdo de monômero residual pode ser reduzido pelo aumento da temperatura de polimerização e pelo maior tempo de polimerização. O procedimento padrão permite alcançar o nível mínimo de monômero residual e, por isto, é o método recomendado. Quando o procedimento padrão é empregado, o teor de monômero residual é de < 2.2%.

Esfriamento

Deixar a mufla esfriar durante 30 minutos, na temperatura ambiente. A seguir, completar o esfriamento com água fria.

Desmuflagem e acabamento

Abrir a mufla totalmente fria e remover o gesso. Verificar a oclusão. Acabar e polir da maneira habitual.

Reparos e correções do SR Triplex Hot

Correções e reparos podem ser feitas com SR Triplex Cold ou ProBase Cold. Para isto, desgastar com broca as correspondentes superfícies e umectar com monômero. O material de reparo deve ser processado de acordo com a técnica de vazamento (técnica da muralha de arrimo).

Advertências

- O monômero contém metilmetacrilato (MMA).
- MMA é irritante e facilmente inflamável (ponto de combustão: + 10 °C / 50 °F).
- MMA é irritante para os olhos, pele e sistema respiratório.
- Contato com a pele pode resultar em sensibilização.
- Evitar o contato da pele com o monômero ou com o material não polimerizado. Luvas médicas comerciais não promovem proteção contra o efeito de sensibilização dos metacrilatos.
- Não inalar os vapores.
- Manter longe das fonte de combustão. Não fumar.
- Não eliminar através de tubulações hídricas.
- Tomar medidas de prevenção contra descargas elétricas.

Armazenagem

- Conservar o material em local escuro, fresco e bem ventilado. Temperatura de armazenagem: 2 a 28 °C / 36 a 82 °F.
- Não usar o material com prazo de validade vencido.
- Manter longe do alcance das crianças.

Data de elaboração destas Instruções de Uso:

11/2010

Fabricante:

Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan / Liechtenstein

Este material foi fabricado somente para uso dental e deve ser manipulado de acordo com as Instruções de Uso. O fabricante não é responsável pelos danos causados por outros usos ou por manipulação incorreta. Além disso, o usuário está obrigado a comprovar, antes do uso e sob sua responsabilidade, se o material é compatível com a utilização desejada, principalmente quando esta utilização não está indicada nestas Instruções de Uso. Descrições e dados não constituem nenhum tipo de garantia e, por isto, não possuem qualquer tipo de vinculação.

Bruksanvisning

Beskrivning

SR Triplex Hot är ett värmehärdande, PMMA-baserat protesbasmaterial för kondenseringstekniken. Det är lätthanterligt och ger patienterna en behaglig passform. Dessutom finns en ådrad version av materialet.

Sammansättningen

Pulver:

Polymetylmetakrylat (PMMA), katalysatorer, pigment

Vätska:

Metylmetakrylat stab., dimetakrylat

Indikation

- Helproteser
- Partialproteser
- Kombinationsproteser
- Rebaseringar

Kontraindikation

- Intraoral slemhinnekontakt med opolymeriserat material.
- Om patienten har en känd allergi mot någon av komponenterna i Triplex Hot skall materialet inte användas.

Sidoeffekter

Enstaka fall av allergiska reaktioner mot polymetylmetakrylat har rapporterats.

Användningen

Förberedelse

Isolera den renkokade, väl vätta gipsytan med två lager Ivoclar Vivadent Separating Fluid, som tillåts torka. För att garantera säker bindning till protesbasmaterialet skall tänderna ruggas upp och vätas med monomer.

Dosering

- **Idealiskt blandningsförhållande för en protes**
23.4 g polymer (pulver): 10 ml monomer (vätska)
- **Med doseringssystemet**
 - 1 protes**
Polymer: 2:a graderingen på mätcyllindern
Monomer: 10 ml
 - 2 proteser**
Polymer: 3:e graderingen på mätcyllindern
Monomer: 20 ml

Doseringssystem

Det integrerade doseringssystemet garanterar ett idealiskt blandningsförhållande och en minimal polymerisationskrym-

ping i SR Triplex Hot. Mätcyllindern för polymeren visar mängden polymer som åtgår för antingen en eller två medelstora proteser. Mätglaset för monomer är graderat i milliliter.

För idealisk dosering, observera de angivna kvantiteterna. För mycket monomer ändrar färgen och materialets hanteringsegenskaper. Dessutom försämras polymeriseringen. Detta kan i sin tur leda till irritation av slemhinnan.

Blandningen

Polymer och monomer skall spatelblandas ordentligt i det givna förhållandet. Lämna blandningen att sintra och mogna i den slutna blandningskoppen vid rumtemperatur (23 °C) i ca: 10 minuter.

Arbedstid

Så snart materialet mognat tillräckligt så att det inte längre klibbar vid beröring kan det bearbetas under ca 20 minuter vid 23 °C.

Deg-tid och arbetstid beror på rumtemperaturen.

Pressning

Lägg tillräcklig mängd resin-deg i de hand-varma (ca. 40°C) isolerade kyvetthalvorna. Tillslut kyvetten, pressa med 80 bars tryck och fixera med en klämma. **Bibehåll trycket.**

Polymerisation

Varmpolymerisering kan genomföras på två sätt:

- **Standardmetod (rekommenderad procedur):**
Placera den tillslutna kyvetten i kallt vatten, värm upp till 100 °C och koka i 45 minuter.
- **Alternativmetod:**
Placera kyvetten i kokande vatten och låt den koka i 20 minuter.

Den alternativa metoden är endast lämplig för små till medelstora proteser. Tjockleken får inte överstiga 1 cm.

Restmonomerinnehållet kan reduceras genom höjd polymeriseringstemperatur och med en förlängning av polymerisationstiden. Vi rekommenderar standardmetoden för att hålla restmonomeren på en minimal nivå. Restmonomerinnehållet efter polymerisering av materialet enligt standardmetoden är < 2.2%.

Kylning

Låt kyvetten svalna vid rumtemperatur i 30 minuter. Kyl därefter ned kyvetten helt i kallt vatten.

Urbäddning och finishering

Öppna den nedkylda kyvetten helt och avlägsna gipsen.

Kontrollera protesens ocklusion. Därefter finisheras och poleras protesen som vanligt.

Reparation och korrigerig av SR Triplex Hot

Korrigerig och reparation av SR Triplex Hot kan göras me SR Triplex Cold eller ProBase Cold. Rugga upp de aktuella ytorna med ett borrh och vät de uppruggade ställena med monomer. Behandla reparationsmaterialet enligt hålltekniken.

Varning

- Monomeren innehåller metylmetakrylat.
- MMA är lättantändligt och irriterande (flampunkt +10 °C).
- Det är irriterande för ögon, hud och andningsorgan.
- Hudkontakt kan orsaka sensibilisering.
- Undvik hudkontakt med monomer eller opolymeriserat material. Användning av plast- eller latexhandskar ger inte tillräckligt skydd mot sensibilisering mot metakrylater.
- Andas inte in ångorna.
- Håll materialet borta från öppen eld. Rökning förbjuden.
- Monomer får inte tömmas ut i avlopp.
- Vidtag åtgärder för att förhindra elektriska urladdningar.

Förvaring

- Förvara materialet på sval, mörk, väl ventilerad plats. Förvaringstemperatur: 2–28 °C.
- Använd inte materialet sedan den angivna hållbarhetstiden gått ut.
- Förvara materialet utom räckhåll för barn.

Bruksanvisningen är sammanställd: 11/2010

Tillverkare

Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan / Liechtenstein

Materialet har utvecklats enbart för dentalt bruk. Bearbetningen skall strikt följa instruktionerna i bruksanvisningen. Tillverkaren påtager sig inget ansvar för skador som uppkommer genom oaktsamhet i materialbehandlingen eller underlåtenhet att följa givna instruktioner eller fastställda indikationsområden. Brukaren är ansvarig för kontrollen av materialets lämplighet till annat ändamål än vad som finns uttryckt i instruktionerna. Beskrivningar och data innebär ingen garanti för egenskaper och är inte bindande.

Brugsanvisning

Produktbeskrivelse

SR Triplex Hot er et varmpolymeriserende protesemateriale på PMMA-basis som anvendes til kyvetteknikken.

Indhold

Pulver:

Polymethylmethacrylat, katalysator, pigmenter

Væske:

Methylmethacrylat stab., dimethacrylat

Indikation

- Helprotetik
- Delprotetik
- Kombinationsprotetik
- Rebaseringer

Kontraindikationer

- Direkte intraoral kontakt med ikkepolymeriseret materiale.
- Ved kendt allergi mod bestanddele som indgår i SR Triplex Hot må dette ikke anvendes.

Bivirkninger

I enkelte tilfælde er der beskrevet lokale allergiske reaktioner mod polymethylmethacrylat materialer.

Brugsanvisning

Skoldede, godt gennemvædet og håndvarme gipsflader separeres to gange med Ivoclar Vivadent Separating Fluid. Herefter tørres de godt. For at opnå en optimal binding til protesebasis gøres tænderne ru og befugtes med monomer.

Dosering af protesemateriale

- **Ideelt blandingsforhold til en protese:**
23,4 g pulver : 10 ml væske
- **Med doseringssystem**
 - 1 protese:
 2. markering målcylinder polymer: 10 ml monomer
 - 2 proteser:
 3. markering på målcylinder polymer: 20 ml monomer

Doseringssystem

Det integrerede doseringssystem garanterer et ideelt blandingsforhold og den mindste polymerisationskontraktion af SR Triplex Hot. På polymer-målcylinderen er polymermængden til 1 eller 2 middelstore proteser angivet. Markeringerne på monomercylinderen er en milliliter skala.

For at opnå en korrekt dosering skal de markerede mængder overholdes. Ved et højere monomerind-

hold ændres farven og konsistens. Derudover påvirkes polymerisationen. Dette kan føre til slimhindeirritationer.

Blanding

Pulver og væske i afmålt blandingsforhold røres sammen og blandes godt med en spatel. Herefter hviler blandingen ved stuetemperatur (23 °C) i 10 minutter i det lukkede blandingsbæger.

Arbejdstid

Når materialet efter hviletiden ikke længere klæber, kan det bearbejdes i ca. 20 min. ved 23 °C.

Hvile- og arbejdstid er afhængig af temperaturen.

Presning

Rigeligt materiale anbringes i de håndvarme (ca 40 °C) og isolerede kyvetthalvdele. Kyvetten lukkes forsigtigt og anbringes i pressen, belastes med et tryk på 80 bar og fikseres.

Trykket opretholdes

Polymerisation

Varmepolymerisation kan forløbe på 2 af følgende måder:

– Standardforløb (anbefalet metode)

Den lukkede kyvet lægges i koldt vand som herefter opvarmes til 100 °C og koges i 45 minutter.

– Varianter:

Kyvet lægges direkte i kogende vand. Efter at vandet igen er bragt i kog, koges kyvetten i 20 minutter.

Denne variationsmulighed er kun egnet til små og middelstore proteser. Materialets lagtykkelse må ikke overskride 1 cm.

Mængden af restmonomer reduceres ved forøgelse af polymerisationstemperaturen og ved forlængelse af polymerisationstiden. For at opnå den mindst mulige mængde af restmonomer anbefaler vi standardmetoden. Efter standardmetoden er indholdet af restmonomer < 2.2%.

Afkøling

Kyvetten skal afkøle i mindst 30 minutter ved stuetemperatur. Herefter skal den afkøles fuldstændigt i koldt vand.

Udtagning og bearbejdning

Den fuldstændigt afkølede kyvet åbnes og støbningen fjernes. Der foretages okklusionskontrol. Herefter følger bearbejdning samt for- og højglanspolering.

Reparations- og korrekturmuligheder for

SR Triplex Hot:

Korrekturer og reparationer kan foretages med det koldtpolymeriserende SR Triplex Cold eller ProBase Cold. De respektive områder skal forud for korrektion eller reparation gøres

ru med en fræser og befugtes med monomer. Reparationsmaterialet påføres med hældeteknik.

Advarsel

- Monomer indeholder methyldimethylacrylat.
- MMA er lokalirriterende og meget brandfarligt (flammepunkt +10 °C).
- Irriterer øjne, åndedrætsorganer og hud.
- Hudkontakt kan medføre sensibilisering.
- Undgå hudkontakt med monomer og uafbundet materiale. Almindelige latexhandsker giver ingen beskyttelse over for den sensibiliserende virkning af metakrylater.
- Undgå indånding af dampe.
- Holdes væk fra antændelseskilder. Rygning forbudt.
- Må ikke kommes i kloak afløb.
- Træf foranstaltninger mod statisk elektricitet.

Opbevaring

- Materialet skal opbevares på et køligt, mørkt og godt ventileret sted. Opbevaringstemperatur 2–28 °C.
- Produktet må ikke anvendes efter udløb af holdbarhedsdatoen.
- Opbevares utilgængeligt for børn.

Fremstilling af brugsanvisning: 11/2010

Producent

Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan / Liechtenstein

Produktet er udviklet til dentalt brug og må kun benyttes som beskrevet i brugsanvisningen. Skader som skyldes forkert brug eller anvendelse påtager producenten sig intet ansvar for. Derudover er brugeren af produktet forpligtet til på eget ansvar at sikre sig at produktet er egnet til en given anvendelse, navnlig hvis anvendelsen ikke er anført i brugsvejledningen.

Käyttöohjeet

Kuvaus

SR Triplex Hot on kuumapolymeroitava PMMA-pohjainen proteesin pohjamateriaali käytettäväksi prässäystekniikassa. Se takaa miellyttävän käsittelyn ja erinomaisen istuvuuden. Materiaalista saatavissa myös suonitettu versio.

Koostumus

Jauhe

Polymetyyliimetakrylaatti, Katalyyttejä, Pigmenttejä

Neste

Metyylimetakrylaatti stab., Dimetakrylaatti

Indikaatiot

- Kokoproteesit
- Osaproteesit
- Yhdistelmäproteesit
- Pohjaukset

Kontraindikaatio

- Vältä suoraa intraoraalista kontaktia polymerisoimattomaan materiaaliin.
- Jos potilaan tiedetään olevan allerginen jollekin SR Triplex Hotin ainesosalle, materiaalia ei tule käyttää.

Sivuvaikutukset

Yksittäisiä tapauksia on raportoitu paikallisista, allergisista reaktioista polymeetyli-metakrylaattimateriaaleille.

Käyttö

Eristä keitetty, hyvin kostutetut kipsipinnat kahdella kerroksella Ivoclar Vivadentin Separating Fluid:ia (eristysnestettä) ja anna pinnan kuivua. Varmistaaksesi kunnollisen hampaiden sitoutumisen, karhenna kiinnityspinnat ja kostuta ne monomeerillä.

Annostelu

- **Ihanteellinen sekoitussuhde yhdelle proteesille**
23.4 g polymeeriä (jauhe): 10 ml monomeeriä (neste)
- **Käytettävässä annostelujärjestelmää**
 - 1 proteesi: Jauhe: toinen viiva mittasylinterissä,
Neste: 10 ml
 - 2 proteesia: Jauhe: kolmas viiva mittasylinterissä,
Neste: 20 ml

Annostelujärjestelmä

Integroitu annostelujärjestelmä takaa SR Triplex Hotin ihanteellisen sekoitussuhteen ja minimaalisen polymerisaatiokutistumisen. Polymeerin mittasylinteri ilmoittaa tarvittuun materiaalmäärän joko yhdelle tai kahdelle keskikokoiselle proteesille. Monomeerisylinterin asteikko on merkitty millilitroina.

Ihanteellisessa annostelussa tulee huomioida järjestelmän suositamat materiaalmäärät. Liian suuri monomeerimäärä muuttaa materiaalin väriä ja käsiteltävyyttä. Lisäksi polymerisaatio heikkenee. Tämä saattaa johtaa limakalvoärsytykseen.

Sekoitus

Sekoita jauhe ja neste huolellisesti annetussa suhteessa käyttäen spaattelia. Jätä seisomaan suljettuun sekoituskuppiin huoneen lämpötilassa (23 °C / 73 °F) noin 10 minuutiksi.

Työskentelyaika

Välittömästi kun materiaali on seissyt riittävästi eikä ole enää tahmeaa, sitä voidaan työstää noin 20 minuutin ajan läm pötilassa (23 °C / 73 °F).

Muovailu- ja työskentelyajan pituus riippuvat huoneen lämpötilasta.

Prässäys

Vie riittävä määrä akryylitahnaa (ca 40 °C / 104 °F) kädenlämpöisiin, eristettyihin kyvetin puoliskoihin. Sulje kyvetit huolellisesti, prässää 80 barin paineella ja kiinnitä klemmareilla. **Pidä yllä painetta.**

Polymerisaatio

Kuumennus-polymerisaatio voidaan suorittaa kahdella tavalla:

- **Standardimenetelmä (suositeltu menetelmä)**
Aseta suljettu kyvetti kylmään veteen, kuumenna 100 °C / 212 °F asti ja anna kiehua 45 minuutin ajan.
- **Vaihtoehtoinen menetelmä**
Aseta kyvetti kiehuvaan veteen. Kuumenna jälleen kiehuvaksi ja anna kiehua 20 minuutin ajan.

Vaihtoehtoinen menetelmä soveltuu käytettäväksi ainoastaan pieniin tai keskikokoisiin proteeseihin. Kerrospaksuus ei saa ylittää 1 mm:iä.

Jäännösmonomeerin määrää voidaan vähentää kohottamalla polymerointilämpötilaa ja pidentämällä polymerointiaikaa. Suositamme käytettäväksi standarditoimenpidettä jäännösmonomeerin määrän pitämiseksi mahdollisimman vähäisenä. Jos standarditoimenpidettä sovelletaan, jäännösmonomeerin määrä on < 2.2%.

Jäähdytys

Anna kyvetin jäähtyä huoneen lämpötilassa 30 minuutin ajan. Tämän jälkeen jäähdytä kyvetti täysin käyttämällä kylmää vettä.

Poistaminen kyvetistä ja viimeistely

Avaa täysin jäähtynyt kyvetti ja poista kipsi. Tarkista proteesin oklusoio. Sen jälkeen viimeistele ja kiillota tavalliseen tapaan.

Korjaukset- ja korjailumahdollisuudet käytettäessä SR Triplex Hotia

Korjauksia ja korjailuja voidaan tehdä käyttämällä kylmäkovetteista SR Triplex Coldia tai ProBase Coldia. Karhenna käsiteltävät pinnat huolellisesti poralla ja kosteuta monomeerilla. Käytä korjausmateriaalia kaatotekniikan mukaan.

Varoitukset

- Monomeeri sisältää metyyylimetakrylaattia.
- MMA on helposti syttyvää sekä ärsyttävää (syttymispiste +10 °C / 50 °F:essa).
- Ärsyttää silmiä, ihoa ja hengityselimiä.
- Saattaa aiheuttaa herkistymistä ihokontaktissa.
- Vältä monomeerin tai kovettumattoman materiaalin jatkuvaa tai toistuvaa ihokontaktia. Kaupallisesti saatavat hoitohenkilökunnan suojakäsineet eivät suojaa metakrylaattien herkistävältä vaikutukselta.
- Älä hengitä höyryjä.
- Pidä kaukana syttymislähteistä älä tupakoi.
- Älä hävitä kaatamalla viemäriin.
- Tee varotoimenpiteet staattisten purkauksien varalta.

Säilytys

- Säilytä materiaali viileässä, pimeässä, hyvin tuuletetussa paikassa. Säilytyslämpötila: 2–28 °C / 36–82 °F.
- Älä käytä materiaalia viimeisen käyttöpäivän jälkeen.
- Pidä lasten ulottumattomissa.

Tiedot päivitetty: 11/2010

Valmistaja

Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan / Liechtenstein

Tämä materiaali on tarkoitettu ainoastaan hammaslääketieteelliseen käyttöön. Materiaalia tulee käsitellä tarkasti käyttöohjeita noudattaen. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat siitä, että käyttöohjeita tai ohjeiden mukaista soveltamisalaa ei noudateta. Tuotteen soveltuvuuden testaaminen muuhun kuin ohjeissa mainittuun tarkoitukseen on käyttäjän vastuulla. Kuvaukset ja tiedot eivät takaa ominaisuuksia eivätkä ole sitovia.

Bruksanvisning

Produktbeskrivelse

SR Triplex Hot er et varmpolymeriserende protesemateriale på PMMA-basis til pakketeknikk. Det er enkelt å håndtere og behagelig å bruke for pasienten. I tillegg finnes det en variant med årer.

Sammensetning

Pulver:

Polymetylimetakrylat, katalysator, pigmenter

Væske:

Metylimetakrylat stab., dimetakrylat

Indikasjon

- Totalprotetikk
- Partiell protetikk
- Kombinasjonsarbeider
- Underforinger

Kontraindikasjon

- Direkte kontakt med upolymerisert materiale i det intraorale området.
- Ved påvist allergi mot bestanddeler i SR Triplex Hot skal man ikke bruke det.

Bivirkninger

I enkelttilfeller er det beskrevet lokale allergiske reaksjoner ved polymetylimetakrylat-materialer.

Blandingsinstruks

Utskåldede, godt fuktede gipsflater isoleres to ganger med Ivoclar Vivadent Separating Fluid og får så tørke godt. For å oppnå sikker binding til protesebasis, skal tennene beslipas, gjøres ru og fuktes med monomer.

Dosering av protesemateriale

- **Ideelt blandingsforhold for en protese:**
23,4 g pulver : 10 ml væske
- **Med doseringssystem:**
En protese: 2. markering målesylinder polymer :
10 ml monomer
To proteser: 3. markering målesylinder polymer :
20 ml monomer

Doseringssystem

Det integrerte doseringssystemet garanterer et ideelt blandingsforhold og minst mulig polymeriseringskrymping for SR Triplex Hot. På målesylinderen for polymer er mengdene for en eller to proteser av middels størrelse markert. Markeringen på monomersylinderen er en milliliterskala.

For å få ideell dosering må man overholde de markerte mengdene. For høyt innhold av monomer forandrer fargen og håndteringen. Dessuten går det ut over polymeriseringen. For høyt innhold av monomer kan føre til slimhinneirritasjoner hos pasienten.

Blanding

Pulver og væske røres sammen med en spatel i riktig blandingsforhold og blandes godt. La det stå til modning i lukket blandebeholder i ca. 10 minutter ved romtemperatur (23 °C).

Bearbeidingsstid

Så snart materialet ikke lenger kleber til fingrene etter modningstiden, kan det bearbeides i løpet av ca. 20 minutter ved 23 °C.

Materialet og bearbeidingsstiden er avhengig av temperaturen.

Presse

Plasser tilstrekkelig masse i de håndvarme (ca. 40 °C) og isolerte kyvetthalvdelene. Lukk kyvetten forsiktig, legg den i pressen med et trykk på 80 bar og fikser den med en spennbøyle. **Presstrykket må opprettholdes.**

Polymerisering

Varmpolymeriseringen kan skje på 2 måter:

- **Standardforløp (anbefalt metode):**
Sett den lukkede kyvetten i kaldt vann, varm opp til 100 °C og la det koke i 45 minutter.
- **Variant:**
Sett kyvetten direkte i kokende vann. Etter at vannet har kokt opp igjen, skal de koke i 20 minutter.

Denne siste metoden egner seg bare for små og mellomstore proteser! Materialsjikttykkelsen på 1 cm må ikke overskrides!

Restmonomerinnholdet senkes ved å høyne polymeriseringstemperaturen og ved å forlenge polymeriseringstiden. Vi anbefaler standardmetoden for å få lavest mulig restmonomerinnhold! Restmonomerinnhold etter standardforløp er < 2.2%.

Avkjøling

Kyvetten skal stå i minst 30 minutter i romtemperatur og deretter kjøles fullstendig i kaldt vann.

Utbanking av modellen og utarbeiding

Når kyvetten er fullstendig avkjølt, skal den åpnes og gipsen fjernes. Kontroller så okklusjonen på protesene, og deretter skal utarbeiding og polering gjøres som normalt.

Reparasjons- og korrigeringsmuligheter for SR Triplex Hot:

Korrigeringer og reparasjoner kan gjennomføres med kaltpolymeriseringene SR Triplex Cold eller ProBase Cold. Da må det området som skal repareres, rus opp og fuktes med monomer. Reparasjonsmaterialet skal bearbeides etter pulver-væske-teknikken.

Faremerking

- Monomer inneholder metylmetakrylat.
- MMA er meget brannfarlig og irriterende (flammepunkt +10 °C).
- Irriterer øynene, luftveiene og huden.
- Kan gi allergi ved hudkontakt.
- Unngå hudkontakt med monomer og uherdet materiale. Vanlige medisinske hansker gir ingen beskyttelse mot den sensibiliserende effekten av metakrylater.
- Unngå innånding av damp.
- Holdes vekk fra antennelseskilder – røyking forbudt.
- Må ikke tømmes i kloakkavløp.
- Ta forholdsregler mot elektroniske utladninger.

Lagringsinstruks

- Materialet skal oppbevares på et kjølig, mørkt og godt ventilert sted. Lagertemperatur 2–28 °C.
- Produktene må ikke brukes etter at holdbarhetsdatoen er utløpt.
- Oppbevares utilgjengelig for barn.

Bruksanvisningen er utarbeidet: 11/2010

Produsent

Ivoclar Vivadent AG, FL- Schaan/Liechtenstein

Materialet er utviklet til bruk på det odontologiske området og må bearbeides i henhold til bruksanvisningen. Produsenten påtar seg intet ansvar for skader som oppstår på grunn av annen bruk eller ufagmessig bearbeiding. I tillegg er brukeren forpliktet til på forhånd og på eget ansvar å undersøke om produktet egner seg og kan brukes til de tiltenkte formål der som disse formålene ikke er oppført i bruksanvisningen.

Productinformatie

Omschrijving

SR Triplex Hot is een prothesemateriaal op basis van PMMA dat heet polymeriseert en geschikt is voor de perstehniek. Het materiaal is eenvoudig in het gebruik en geeft de patiënt veel draagcomfort. Naast normaal SR Triplex Hot is een geaderde variant verkrijgbaar.

Samenstelling

Poeder:

Polymethylmethacrylaat, Katalysator, Pigmenten

Vloeistof:

Methylmethacrylaat stab., Dimethacrylaat

Indicaties

- volledige prothesen
- gedeeltelijke prothesen
- combinatieprothesen
- protheserebasings

Contra-indicaties

- Direct intraoraal contact met ongepolymeriseerd materiaal.
- Indien bekend is dat de patiënt allergisch is voor een van de bestanddelen van SR Triplex Hot

Bijwerkingen

In uitzonderlijke gevallen was er sprake van lokale allergische reacties op polymethylmethacrylaten.

Toepassing

Uitgespatte en goed afgespoelde gipsoppervlakken twee keer isoleren met Ivoclar Vivadent Separating Fluid. Daarna goed laten drogen. Voor een optimale verbinding met de basis van de prothese kunststof tanden goed opruwen en bestrijken met monomeer.

Dosering van het prothesemateriaal

- **De ideale mengverhouding voor een prothese:**
23,4 g poeder : 10 ml vloeistof
- **In combinatie met het doseersysteem:**
 - 1 prothese: tot de tweede markering op de meetcilinder voor het polymeer : 10 ml monomeer
 - 2 protheses: tot de derde markering op de meetcilinder voor het polymeer : 20 ml monomeer

Doseersysteem

Het geïntegreerde doseersysteem garandeert een ideale mengverhouding en een zo laag mogelijke polymerisatiekrimp van het SR Triplex Hot-materiaal. Op de meetcilinder voor het polymeer staan de hoeveelheden voor één of twee

prothesen van gemiddelde grootte. De schaalverdeling op de monomeercilinder is ingedeeld in milliliters.

Houd u aan de genoemde hoeveelheden voor een ideale dosering. Een te hoog monomeergehalte verandert de kleur en de gebruikseigenschappen. Het remt bovendien de polymerisatie, hetgeen tot irritatie van de slijmvliezen van de patiënt kan leiden.

Mengen

Meng met een spatel het poeder en de vloeistof, in de juiste mengverhouding, goed door elkaar. Laat het mengsel daarna in de gesloten mengbeker gedurende ca. 10 min. bij een kamertemperatuur van 23°C staan om aan te dikken.

Verwerkingstijd

Wanneer het materiaal na het aandikken niet meer kleef, kan het gedurende 20 min. bij een kamertemperatuur van 23°C worden verwerkt.

Bij een hogere kamertemperatuur neemt de aandikkings- en verwerkingstijd af.

Persen

Doe een voldoende hoeveelheid van het mengsel in de handwarme (ca. 40°C) en geïsoleerde cuvettehelften. Sluit de cuvette voorzichtig en belast hem in het persapparaat met een druk van 80 bar. Fixeer met een spanbeugel.

Handhaaf de persdruk.

Polymerisatie

De hete polymerisatie kan op twee manieren plaatsvinden:

- **standaardmethode (wordt aanbevolen)**
Plaats de gesloten cuvette in koud water. Verhit het water tot 100°C en laat het gedurende 45 minuten koken.
- **variant**
Plaats de cuvette direct in kokend water. Laat hem daarin, nadat het water opnieuw aan de kook geraakt is, gedurende 20 minuten koken.

Deze variant is alleen geschikt voor kleine en middelgrote prothesen. Niet toepassen bij lagen materiaal van meer dan 1 cm dikte.

Het gehalte aan restmonomeer neemt af door de polymerisatietemperatuur te verhogen en de polymerisatieduur te verlengen. Voor een zo laag mogelijk restmonomeergehalte raden wij de standaardmethode aan! Het restmonomeergehalte bedraagt na het volgen van de standaardprocedure < 2.2%.

Afkoelen

Laat de cuvette gedurende tenminste 30 min. op kamertemperatuur staan en laat hem daarna in koud water compleet afkoelen.

Uitbedden en afwerken

Open de cuvette nadat hij volledig is afgekoeld en verwijder het gips. Controleer de occlusie van de prothese en werk hem daarna af, polijst hem voor en vervolgens op hoogglans.

Reparatie- en correctiemogelijkheden voor SR Triplex Hot

Correcties en reparaties kunnen met de koud polymeriserende materialen SR Triplex Cold of ProBase Cold worden uitgevoerd. Ruw de plaatsen waar de restauratie dan wel de correctie wordt uitgevoerd goed op met een frees en bestrijk ze met monomeer. Verwerk het reparatiemateriaal volgens de giettechniek.

Veiligheidsinstructies

- Het monomeer bevat methylnmethacrylaat.
- MMA is licht ontvlambaar (vlampunt + 10°C) en irriterend.
- Irriterend voor de ogen, de ademhalingswegen en de huid.
- Kan overgevoeligheid veroorzaken bij contact met de huid.
- Vermijd contact van het monomeer of van onuitgehard materiaal met de huid. In de handel verkrijgbare medische handschoenen bieden geen bescherming tegen het sensibiliserende effect van methacrylaten.
- Dampen niet inademen.
- Verwijderd houden van ontstekingsbronnen. Niet roken.
- Afval niet in de gootsteen werpen.
- Maatregelen treffen tegen ontladingen van statische elektriciteit.

Speciale voorzorgsmaatregelen bij opslag en transport

- Bewaar het materiaal op een koele, donkere en goed geventileerde plaats. Temperatuur bij opslag 2–28°C.
- SR Triplex Hot niet gebruiken na afloop van de vervaldatum.
- Buiten bereik van kinderen bewaren!

Datum van opstelling van de tekst: 11/2010

Fabrikant

Ivoclar Vivadent AG, FL- Schaan/Liechtenstein

Dit materiaal is ontwikkeld voor tandheelkundig gebruik en moet volgens de productinformatie toegepast worden. Indien er schade optreedt door toepassing voor andere doeleinden of door verkeerd gebruik kan de fabrikant daarvoor niet aansprakelijk worden gesteld. De gebruiker is bovendien gehouden om vóór gebruik na te gaan of het product voor de beoogde toepassing geschikt is, vooral als deze toepassing niet in de productinformatie vermeld staat.

Οδηγίες Χρήσεως

Περιγραφή

Το SR Triplex είναι εν θερμώ πολυμεριζόμενο υλικό οδοντοστοιχιών βασισμένο στο PMMA. Είναι εύκολο στη χρήση και άνετο για τον ασθενή. Διατίθεται σε συσκευασία με ή χωρίς ίνες.

Σύνθεση

Σκόνη

Πολυμεθακρυλικό μεθύλιο, Καταλύτες, Χρωστικές

Υγρό

Μεθακρυλικό μεθύλιο, Διμεθακρυλικό

Ενδείξεις

- Ολικές οδοντοστοιχίες
- Μερικές οδοντοστοιχίες
- Συνδυασμένες οδοντοστοιχίες
- Αναγομώσεις

Αντενδείξεις

- Αποφύγετε άμεση επαφή απολυμέριστου υλικού με τη στοματική κοιλότητα.
- Αν ο ασθενής είναι αλλεργικός σε οποιοδήποτε από τα συστατικά του SR Triplex Hot, το υλικό δεν πρέπει να χρησιμοποιείται.

Παρενέργειες

Σε μεμονωμένες περιπτώσεις, έχουν αναφερθεί τοπικές αλλεργικές αντιδράσεις στο πολυμεθακρυλικό μεθύλιο.

Εφαρμογή

Απομονώστε τις καλά βρεγμένες επιφάνειες του εκμαγείου με δύο στρώματα Ivoclar Vivadent Separating Fluid και αφήστε το να στεγνώσει. Για επαρκή δεσμό με τη βάση οδοντοστοιχίας, τροχίστε τα δόντια και διαβρέξτε τα με μονομερές.

Δοσολογία

Ιδανική αναλογία ανάμιξης για μία οδοντοστοιχία: 23,4 γρ. πολυμερές (σκόνη): 10 ml μονομερές (υγρό)

Σύστημα δοσολογίας

Το ολοκληρωμένο σύστημα δοσολογίας εξασφαλίζει ιδανική αναλογία μίξης και ελάχιστη συστολή πολυμερισμού του SR Triplex Hot. Ο κύλινδρος μέτρησης για το πολυμερές δείχνει την ποσότητα του υλικού που απαιτείται για μία ή δύο οδοντοστοιχίες μεσαίου μεγέθους. Η μονάδα μέτρησης του κυλίνδρου είναι χιλιοστά.

Για ιδανική δοσολογία, προσέξτε τις ενδεδειγμένες ποσότητες. Μεγαλύτερη ποσότητα μονομερούς αλλοιώνει τις χρωματικές ιδιότητες και τις ιδιότητες χειρισμού του υλικού. Επίσης, επηρεάζεται και ο πολυμερισμός. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ερεθισμό του βλεννογόνου.

Ανάμιξη

Αναμίξτε καλά πολυμερές και μονομερές στη σωστή αναλογία με σπάθη. Αφήστε σε κλειστό δοχείο ανάμιξης για 10 λεπτά σε θερμοκρασία δωματίου (23 °C) για περίπου 10 λεπτά.

Χρόνος εργασίας

Μόλις το υλικό πάψει να είναι κολλώδες, μπορεί να δουλευτεί σε θερμοκρασία δωματίου για περίπου 20 λεπτά.

Ο χρόνος εργασίας εξαρτάται από τη θερμοκρασία του δωματίου.

Πρεσάρισμα

Τοποθετήστε αρκετή ποσότητα ζύμης υλικού σε ζεστό μούφλο (ca. 40°C), περασμένο με διαχωριστικό. Κλείστε προσεκτικά το μούφλο, ασκίστε πίεση 80 bar και τοποθετήστε σφιγκτήρα. **Διατηρείστε την πίεση.**

Πολυμερισμός

Ο πολυμερισμός εν θερμώ μπορεί να γίνει με δύο μεθόδους:

- **Συνήθης μέθοδος (προτεινόμενη μέθοδος)**
Τοποθετήστε το κλειστό μούφλο σε κρύο νερό, υψώστε τη θερμοκρασία στους 100 °C και αφήστε να βράσει για 45 λεπτά.
- **Εναλλακτική μέθοδος:**
Τοποθετήστε τα έγκλειστρα σε νερό που βράζει και αφήστε τα να βράσουν για 20 λεπτά.

Αυτή η μέθοδος είναι κατάλληλη μόνο για μικρού και μεσαίου μεγέθους οδοντοστοιχίες. Το πάχος στρώματος δεν πρέπει να ξεπερνά το 1 εκ.

Τα υπολείμματα του μονομερούς μπορούν να περιοριστούν αυξάνοντας την θερμοκρασία πολυμερισμού και παρατείνοντας τον χρόνο πολυμερισμού. Προτείνουμε πολυμερισμό σύμφωνα με τη συνηθισμένη διαδικασία, για να περιορίζονται τα υπολείμματα του μονομερούς στο ελάχιστο. Ακολουθώντας τη συνηθισμένη διαδικασία πολυμερισμού, τα υπολείμματα του μονομερούς είναι < 2.2%.

Κρύωμα

Αφήστε το μούφλο να κρυώσει σε θερμοκρασία δωματίου για 30 λεπτά. Στη συνέχεια, εμβυθίστε το μούφλο σε κρύο νερό.

Απεγκλείστρωση και τελείωμα

Ανοιξτε το μούφλο και αφαιρέστε τη γύψο. Ελέγξτε τη σύγκλειση της οδοντοστοιχίας. Στη συνέχεια, τελειώστε και γυαλίστε ως συνήθως.

Επιδιορθώσεις του SR Triplex Hot

Οι επιδιορθώσεις γίνονται με το πολυμεριζόμενο εν ψυχρώ SR Triplex Cold ή το ProBase Cold. Τροχίστε καλά τις επιφάνειες με φρέζα και διαβρέξτε τις με μονομερές. Ακολουθείστε τη διαδικασία της τεχνικής έκχυσης.

Προειδοποιήσεις

- Το μονομερές περιέχει methyl methacrylate.
- Το MMA είναι εύφλεκτο και ερεθιστικό (θερμοκρασία αυτανάφλεξης +10 °C).
- Ερεθιστικό για τα μάτια, το δέρμα και το αναπνευστικό.
- Μπορεί να προκαλέσει ευαισθησία με την επαφή στο δέρμα.
- Μην εισπνέετε τις αναθυμιάσεις.
- Αποφύγετε την παρατεταμένη ή την επαναλαμβανόμενη επαφή με του δέρματος με το μονομερές ή με απολυμέριστο υλικό. Τα ιατρικά γάντια του εμπορίου δεν παρέχουν προστασία ως προς την ευαισθησία στα μεθακρυλικά.
- Μην πλησιάζετε σε πηγές σπινθήρων - μην καπνίζετε.
- Μην απορρίπτετε στις αποχετεύσεις.
- Λάβετε προληπτικά μέτρα για περιπτώσεις στατικών εκφορτίσεων.

Αποθήκευση

- Αποθηκεύστε το υλικό σε δροσερό, σκοτεινό, καλά αεριζόμενο χώρο. Θερμοκρασία αποθήκευσης: 2 με 28 °C.
- Μη χρησιμοποιείτε το υλικό μετά την ημερομηνία λήξεως.
- Κρατείστε μακριά από τα παιδιά.

Ημερομηνία προετοιμασίας των οδηγιών: 11/2010

Κατασκευαστής

Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan Liechtenstein

Το υλικό κατασκευάστηκε αποκλειστικά για οδοντιατρική χρήση. Οι διαδικασίες πρέπει να ακολουθούνται σχολαστικά και ακολουθώντας αυστηρά τις οδηγίες χρήσης. Απαιτήσεις για βλάβες που μπορεί να προκληθούν από μη ορθή ακολουθία των οδηγιών ή από χρήση σε μη ρητώς ενδεδειγμένη περιοχή, είναι απορριπτικές. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για δοκιμασίες καταλληλότητας του υλικού σε οποιαδήποτε άλλη εφαρμογή εκτός αυτών που αναγράφονται σαφώς στις οδηγίες χρήσεως. Περιγραφές και στοιχεία δεν αποτελούν εγγύηση των ιδιοτήτων και δεν είναι δεσμευτικά.

Ivoclar Vivadent – worldwide

Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
FL-9494 Schaan
Liechtenstein
Tel. +423 235 35 35
Fax +423 235 33 60
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Pty. Ltd.
1 – 5 Overseas Drive
P.O. Box 367
Noble Park, Vic. 3174
Australia
Tel. +61 3 979 595 99
Fax +61 3 979 596 45
www.ivoclarvivadent.com.au

Ivoclar Vivadent GmbH
Bremschstr. 16
Postfach 223
A-6706 Bürs
Austria
Tel. +43 5552 624 49
Fax +43 5552 675 15
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Ltda.
Rua Geraldo Flausino Gomes,
78 – 6.º andar Cjs. 61/62
Bairro: Brooklin Novo
CEP: 04575-060 São Paulo – SP
Brazil
Tel. +55 11 3466 0800
Fax +55 11 3466 0840
www.ivoclarvivadent.com.br

Ivoclar Vivadent Inc.
2785 Skymark Avenue, Unit 1
Mississauga
Ontario L4W 4Y3
Canada
Tel. +1 905 238 5700
Fax +1 905 238 5711
www.ivoclarvivadent.com

**Ivoclar Vivadent
Marketing Ltd.**
Rm 603 Kuen Yang
International Business Plaza
No. 798 Zhao Jia Bang Road
Shanghai 200030
China
Tel. +86 21 5456 0776
Fax +86 21 6445 1561
www.ivoclarvivadent.com

**Ivoclar Vivadent
Marketing Ltd.**
Calle 134 No. 7-B-83, Of. 520
Bogotá
Colombia
Tel. +57 1 627 33 99
Fax +57 1 633 16 63
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent SAS
B.P. 118
F-74410 Saint-Jorioz
France
Tel. +33 450 88 64 00
Fax +33 450 68 91 52
www.ivoclarvivadent.fr

Ivoclar Vivadent GmbH
Dr. Adolf-Schneider-Str. 2
D-73479 Ellwangen, Jagst
Germany
Tel. +49 (0) 79 61 / 8 89-0
Fax +49 (0) 79 61 / 63 26
www.ivoclarvivadent.de

**Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.
(Liaison Office)**
503/504 Raheja Plaza
15 B Shah Industrial Estate
Veera Desai Road, Andheri (West)
Mumbai, 400 053
India
Tel. +91 (22) 2673 0302
Fax +91 (22) 2673 0301
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent s.r.l.
Via Gustav Flora, 32
39025 Naturno (BZ)
Italy
Tel. +39 0473 67 01 11
Fax +39 0473 66 77 80
www.ivoclarvivadent.it

Ivoclar Vivadent K.K.
1-28-24-4F Hongo
Bunkyo-ku
Tokyo 113-0033
Japan
Tel. +81 3 6903 3535
Fax +81 3 5844 3657
www.ivoclarvivadent.jp

Ivoclar Vivadent S.A. de C.V.
Av. Insurgentes Sur No. 863
Piso 14, Col. Napolos
03810 México, D.F.
México
Tel. +52 (55) 50 62 10 00
Fax +52 (55) 50 62 10 29
www.ivoclarvivadent.com.mx

Ivoclar Vivadent Ltd.
12 Omega St, Albany
PO Box 5243 Wellesley St
Auckland, New Zealand
Tel. +64 9 914 9999
Fax +64 9 814 9990
www.ivoclarvivadent.co.nz

**Ivoclar Vivadent
Polska Sp. z o.o.**
Al. Jana Pawła II 78
00-175 Warszawa
Poland
Tel. +48 22 635 54 96
Fax +48 22 635 54 69
www.ivoclarvivadent.pl

**Ivoclar Vivadent
Marketing Ltd.**
Derbenevskaja Nabereshnaya 11,
Geb. W
115114 Moscow
Russia
Tel. +7 495 913 66 19
Fax +7 495 913 66 15
www.ivoclarvivadent.ru

**Ivoclar Vivadent
Marketing Ltd.**
171 Chin Swee Road
#02-01 San Centre
Singapore 169877
Tel. +65 6535 6775
Fax +65 6535 4991
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent S.L.U.
c/ Emilio Muñoz Nº 15
Entrada c/ Albarracín
E-28037 Madrid
Spain
Tel. + 34 91 375 78 20
Fax + 34 91 375 78 38
www.ivoclarvivadent.es

Ivoclar Vivadent AB
Dalvägen 14
S-169 56 Solna
Sweden
Tel. +46 (0) 8 514 93 930
Fax +46 (0) 8 514 93 940
www.ivoclarvivadent.se

Ivoclar Vivadent Liaison Office
Ahi Evran Caddesi No 1
Polaris Is Merkezi Kat: 7
80670 Maslak
Istanbul
Turkey
Tel. +90 212 346 04 04
Fax +90 212 346 04 24
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Limited
Ground Floor Compass Building
Feldspar Close
Warens Business Park
Enderby
Leicester LE19 4SE
United Kingdom
Tel. +44 116 284 78 80
Fax +44 116 284 78 81
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent, Inc.
175 Pineview Drive
Amherst, N.Y. 14228
USA
Tel. +1 800 533 6825
Fax +1 716 691 2285
www.ivoclarvivadent.com